



testo 720

Temperatur-Messgerät Bedienungsanleitung



Messgerät konform zu
EN 61326-1:1997

Technische Daten - Gerät

Messwertaufnehmer:	Pt 100-Sensor
Messgrößen:	°C
Messbereich:	-100 °C...+800 °C
Genauigkeit:	<±0,2 °C (-100...+199,9 °C) ±0,2 % v. Mw. (+200...+800 °C)
Auflösung:	0,1 °C (-100...+199,9 °C) 1 °C (+200...+800 °C)
Batterie-Standzeit:	> 100 h (Alkali-Mangan)
Betriebstemperatur:	0...+50 °C
Lager/Transporttemperatur:	-20...+70 °C
Anzeige:	1-zeilige LCD
Gehäuse:	ABS
Abmessung Gerät:	190 x 57 x 42 mm
Gewicht:	ca. 300 g inkl. Batterie
Systemgenauigkeit:	±1 Digit
(mit Tauch-/ Einstechfühler)	<±0,6°C (-100...+100°C) <±0,5 % v. Mw. (100...+600 °C)

IP 68

nur in Verbindung mit **TopSafe**
und eingesteckten Testo-Fühlern

(unverwundliche Schutzülle, resistent gegen aggressive
Medien, wasserdicht, stoßfest, spülmaschinenfest)

0516 0187



testo 720

Thermometer Instruction manual



Measuring instrument conforms
with EN 61326-1:1997

Technical data - thermometer

Sensor:	Pt100 sensor
Parameters:	°C, °F
Measuring range:	-100 to +800 °C -150 to +1470 °F
Accuracy:	<±0,2 °C/°F (-100 to 199,9°C/ -150 to 390°F)
±1 digit	±0,2 % (200 to 800 °C/ 390 to 1470 °F)
Resolution:	0,1°C/°F (-100 to 199,9°C/-150 to 390 °F) 1 °C/°F(+200 to +800 °C/ +390 to 1470 °F)
Battery lifetime:	> 100 h with alkali manganese battery
Ambient temperature:	0 to 50 °C/+32 to 122 °F
Storage/ transport temperature:	-20 to +70 °C/-5 to 130 °F
Display:	1 line LCD
Housing:	ABS
Therm. dimensions:	190 x 57 x 42 mm
Weight:	Approx. 300 g incl. battery
System accuracy:	±1 Digit
(with immersion/ penetration probe)	<±0,6 °C/°F (-100 to +100 °C/-150 to +210 °F) <±0,5 % (+100 to +600°C/ 210 to +1112°F)

IP 68

only in connection with **TopSafe**
and plugged in Testo probes

(indestructible protective sleeve, resistant to corrosive
substances, water-tight, impact-proof, dishwasher-proof)

0516 0187

Garantie

Messgerät testo 72024 Monate
Fühler.....12 Monate

Sicherheitshinweise



Bitte unbedingt vor Inbetriebnahme lesen!

Niemals an spannungsführenden Teilen
messen!
Messbereiche der Messwertaufnehmer
beachten! Bei Überhitzung werden die
Fühler zerstört.
Zulässige Lager- und Transport-
temperatur sowie die zul. Betriebs-
temperatur beachten (z. B. Messgerät vor
direkter Sonneneinstrahlung schützen)
Vermeiden Sie den Einsatz in
aggressiven Säuren oder Basen.
Bei unsachgemäßer Behandlung
erlöschen die Gewährleistungsansprüche!

Inbetriebnahme

Fühler einstecken!
Kodierung beachten!



Gerät einschalten.

Nach dem Einschalten erfolgt
ein kurzer Anzeigen- und
Funktionstest. Das Messgerät
ist jetzt einsatzbereit.

Beim Entfernen des Steckers
nicht an der Leitung ziehen!

Warranty

testo 720 thermometer2 years
Probes1 year

Safety instructions



Please read before using instrument!

Do not measure on live parts!
Observe the sensor measuring ranges.
Overheating will destroy the probe!
Observe permissible storage, transport and
operating temperatures (e.g. protect thermo-
meter from direct sunlight).
Avoid applications in aggressive acids or
solutions.
If the instrument is improperly handled
all warranty claims will be cancelled.

Initial operation

Insert probe
Observe code



Switch on the
instrument.

A short display and segment
test follows. The thermometer
is now operational.

Never pull on the lead when
removing the plug.

Benutzungshinweise

testo 720 ist ein präzises, robustes und einfach
zu bedienendes Temperaturmessgerät mit einem
Messbereich von -100 °C bis +800 °C.
Die verschiedenen Fühler ermöglichen einen viel-
seitigen Einsatz des Gerätes.



Mit der HOLD-Taste können Mess-
werte im Display festgehalten werden.



Auto-Off-Funktion

Nach 10 Min. schaltet das Gerät
automatisch ab (außer bei HOLD).

°C/°F Umschaltung



Während des Einschaltens
des Gerätes Taste „HOLD“
drücken und halten. Nach
Ablauf des Selbsttest blinkt der
momentan eingestellte Mess-größen-
wert.



Drücken der Taste „HOLD“ schaltet
zwischen °C und °F um.
Wird nach dem Umschalten 5 sec.
keine Taste betätigt, wird die neue
Messgröße übernommen.

Batteriewechsel



Erscheint „Bat“ konstant wird ein Bat-
teriewechsel innerhalb der nächsten
1-2 Std. notwendig. Bei unzu-
reichender Bat. Spannung schaltet
das Gerät automatisch ab. Gerät auf
der Rückseite aufschrauben, ver-
brauchte Batterie herausnehmen und
neue Batterie, Typ 9V (IEC 6 F 22) ein-
setzen (Polung beachten).

Instructions for use

testo 720 is an easy to clean, robust and easy-
to-use thermometer with a measuring range
from -100 to +800 °C/-150 to +1470 °F. The dif-
ferent probes make the thermometer highly ver-
satile.



Measured values can be held in the
display by pressing the HOLD key.



Auto Off function

The instrument switches off
automatically after 10 mins (except
when HOLD is activated).

°C / °F switchover



Keep the „HOLD“ key
pressed when switching on
the instrument. Once the self
test is completed the parameter value
currently set flashes. You can switch
between °C and °F by keeping the
„HOLD“ key pressed. If no key is
pressed for 5 seconds following the
switchover, the new parameter
applies.



Battery replacement

If „Bat“ is displayed permanently the
battery needs to be changed within 1-
2 hours. The thermometer switches off
automatically when the battery voltage
is too low. Unscrew the back of the
thermometer. Remove the old battery
and replace with the new type 9V (IEC
6 F 22) battery (observe polarization).



testo 720

Thermomètre
Mode d'emploi

Indicateur conforme à la norme
EN 61326-1:1997



Caractéristiques techniques - indicateur

Capteur:	Pt 100
Unité de mesure:	°C
Plage de mesure:	-100 °C...+800 °C
Précisions:	< ±0,2 °C
±1 Digit	(-100...+199,9 °C)
	±0,2 % v. m.
	(+200...+800 °C)
Résolution:	0,1 °C (-100...+199,9 °C)
	1 °C (+200...+800 °C)
Autonomie pile:	> 100 h (alcaline manganèse)
Temp. ambiante:	0...+50 °C
Temp. de stock. et de transport:	-20...+70 °C
Affichage:	LCD 1 ligne
Boîtier:	ABS
Dimensions:	190 x 57 x 42 mm
Poids:	env. 300 g (avec pile)

Précisions du système: ±1 Digit
avec sonde de < ±0,6 °C (-100...+100 °C)
pénétration/immersion < ±0,5 % v. m.
(+100...+600 °C)

IP 68

uniquement avec le **TopSafe**
et sondes spécifiques

résiste aux milieux agressifs, aux chocs
et aux liquides

référence **0516 0187**



testo 720

Termómetro
Manual de instrucciones



Instrumento conforme con
EN 61326-1:1997

Datos técnicos - Instrumento

Sensor:	sensor Pt100
Unidades:	°C, °F
Rangos:	-100 a +800 °C
	-150 a +1470 °F
Exactitud:	<±0,2 °C/°F
±1 dígito	(-100 a 199,9°C/
	-150 a 390°F)
	±0,2 % (200 a 800 °C/
	390 a 1470 °F)
Resolución:	0,1 °C/°F (-100 a
	199,9°C/-150 a 390 °F)
	1 °C/°F(+200 a +800 °C/
	+390 a 1470 °F)
Vida de la pila:	> 100 h con pila alkali manganeso
Temperatura ambiente:	0 a 50 °C/+32 a 122 °F
Temperatura almac./transporte:	-20 a +70 °C/-5 a 130 °F
Visualizador:	1 línea LCD
Caja:	ABS
Medidas:	190 x 57 x 42 mm
Peso:	Aprox. 300 g incl. pila
Exactitud del sistema:	±1 Digit
	<±0,6 °C/°F (-100 a
	+100 °C/-150 a +210 °F)
(con sonda de inmersión/penetración)	<±0,5 % (+100 a +600°C/
	210 a +1112°F)

IP 68

sólo con el **TopSafe** y conectado
a las sondas de Testo

(funda de protección indeformable, resistente a sustancias corrosivas, a prueba de agua, de golpes, lavable)

0516 0187

Garantie

Indicateur testo 7202 ans
Sondes.....1 an

Contraintes d'utilisation

**A lire avant
d'utiliser l'appareil!**

Ne pas mesurer sur les corps sous tension!

Respecter la température de stockage et de transport et la température ambiante autorisées (par ex. protéger l'appareil du soleil).

Eviter l'utilisation dans les acides ou les bases agressives.

Une utilisation incorrecte ou l'usage de la force annulent les prestations garanties!

Fonctionnement

Raccorder la fiche de la sonde dans la prise de l'appareil de mesure. **Respecter les polarités!**

Mettre l'appareil en marche.

La mise en marche est suivie d'un test afficheur
L'appareil de mesure est maintenant opérationnel.

Ne jamais tirer sur le
câble d'alimentation!

Garantía

testo 720.....2 años
Sondas.....1 año

Instrucciones de seguridad

**¡Por favor, leer antes
de utilizar el instrumento!**

¡No medir en zonas con tensión eléctrica!

Respete los rangos de medición del sensor.
¡Un sobrecalentamiento destruye las sondas !

Respete las temperaturas permitidas de almacenamiento, transporte y funcionamiento (ej. proteger el instrumento de la luz solar directa).

Evite aplicaciones en ácidos agresivos.
Si el instrumento se abre, se manipula de manera incorrecta o si se le fuerza, queda inva-

Empezar a operar

Insertar sonda

Respete la polaridad

Poner en marcha el instrumento.

Sigue un corto test de segmentos. El instrumento es ahora operativo.

No tire nunca del cable para
desconectar la sonda

Description

Le **testo 720** est un thermomètre robuste, d'entretien facile et simple d'utilisation de -100 °C à +800 °C.
Une grande palette de sondes permet une application variée de l'appareil de mesure.

Appuyer sur la touche HOLD afin de figer les valeurs mesurées sur l'écran.

Fonction Auto-Off
L'appareil s'éteint automatiquement après 10 mn (sauf lorsque HOLD est activé).

Conversion °C/°F

Lors de la mise en route de l'indicateur, appuyer simultanément sur "HOLD" et "I/O" et garder l'impulsion sur "HOLD".
Un °C ou °F clignote en haut à droite de l'écran et correspond à l'unité programmée.
 En appuyant sur "HOLD", on change les °C en °F et inversement. Après 5 secondes sans manipulation, la valeur affichée est enregistrée.

Remplacement de la pile

Si "Bat" clignote sur l'affichage, la pile a une durée de vie d'environ 10 heures.
Si "Bat" est affiché d'une façon permanente, la pile doit être remplacée dans la prochaine 1/2 heure. Si la tension de la pile est trop faible, l'appareil s'éteint automatiquement. Remplacer la pile usagée par la nouvelle, type 9V (observer les polarités).

Descripción

testo 720 es un instrumento fácil de limpiar, robusto y sencillo de utilizar en un rango de -100 a +800 °C/-150 a +1470 °F. Las distintas sondas lo convierten en un termómetro muy versátil.

Con la tecla HOLD se pueden retener en el visualizador los valores medidos

Función Auto Off
El instrumento se desconecta automáticamente después de 10 mins (excepto si está activada la función HOLD)

Conversión °C / °F

Mantener presionada la tecla HOLD cuando se pone en marcha el instrumento. Después de completar el auto test parpadea el valor del parámetro ajustado. Puede pasar entre °C y °F manteniendo presionado el °C y °F manteniendo presionado durante 5 seg. después de la conversión, se aplica el nuevo parámetro.

Cambiar la pila

Cuando se visualiza permanentemente "Bat" se debe cambiar la pila en 1 - 2 horas. Si el voltaje de la pila es demasiado bajo el instrumento se desconecta automáticamente. Desensrosar la tapa posterior del termómetro. Sacar la pila vieja y sustituirla por una nueva tipo 9V (IEC 6 F 22) (respete la polaridad).